

# tti tta tipi tta tapa

2003ko abuztuaren 14a • XXII. urtea



## Dantza eta musika bestarako irrika

04-23

Urtero bezala, oporrik hartu aitzin, inguruko herrietako besten egitarauak dituzue udako ale honetan: Etxalar, Arantza, Zugarramurdi, Amaiur, Lekaroz, Oronoz, Arraioz, Donamaria, Zubietza, Ezkurra, Goizueta, Areso, Legasa, Narbarte eta Azkain. Itzalean edo eguzkitan, urean edo idorrean, etxeen edo bestaz besta, ongi pasa uda.



# Herriz herri bestaz besta



# Zure bainugelako obra... DOHAINIK

**B**ainuaren plazerrei beste bat gehitu diogu:

Zure bainurako materialak batere kostatu gabe erosteko aukera izatea.

Aurrekontua eskatzen diguzunen zuk erosten dituzun komunak, griferia, zeramika estaldurak, mobleak eta osagarriak (6.000 € bitartean) dohainik ateratzen ahal zaizkizu.

Informa zaitez eta goza ezazu plazer berri honetaz.

 alkain  
zeramikak eta bainuak

C/ Amutalde, 21 • Hondarribia • Tel.: 943 64 52 54  
[www.alkain.com](http://www.alkain.com)



SAME



**AROZ BERRI**  
NEKAZARITZA TRESNERIA

**GURE ZERBITZUAK ZURE ESKURA**



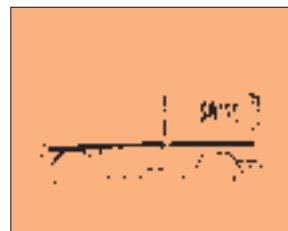
SALMENTA  
profesionalak



ERREKANBIO  
originalak



ZERBITZU  
garantizatua



ASISTENTZIA  
azkarra

Zaldubia Poligonoa • Tfnoa: 948 581 021 • IRURITA

*Besta zoriontsuak opa dizkizue*

• AGURRA •

# Guk ere oporrak

Urtero bezala, abuztuarekin batera, iraila bitarte agurtzeko tenorea ailegatu zaigu.

Ale honetan, ohi dugunez, eskualdeko herrietako besta gehienetako egitarauak eskuratu dizkizuegu, hemen inguruan gelditzen zaren- nentzat. Oporretan kanpora joan behar duzuenei, ongi pasatu eta ez galdu, irailaren 7an berriro ere hamabosteroko zita izanen baituzue

**ttipi-ttapa**rekin.

Ongi pasa eta laister arte!

**ttipi-ttapa**

Lege Gordailua: NA-1334/85  
ISSN: 1578-4673  
Frankeoa Itundua: 34/79  
Tirada: 7.100 ale

ttipi-ttapa aldizkaria  
Henrike Etxeko Plaza, 1  
E-31780 BERIA (Nafarroa)  
Tfno: (+34) 948 63 11 88  
Faxa: (+34) 948 63 12 91

[www.topagunea.com](http://www.topagunea.com)  
[ttipi-ttapa@topagunea.com](mailto:ttipi-ttapa@topagunea.com)

Jabea: ttipi-ttapa fundazioa.  
Presidentea: Peio Apezetxea.  
Kudeatzalea: Joxemmanuel Ingolea.  
Zuzendaria: Aitor Arotzena.  
Publizitatea: Kulturkar, S.L.  
Administrazioa: Amalia Goia.  
Erredakzioa: Aitor Arotzena, Berri- emialeak: Mikel Illarregi, Esteban Arotzena, Juana Mari Saizor, Kontxi Klaber, Peio Zestau, Iban Isasi, Pabel Irarresta, Jaiotza Otxandorena, Alba Fernandez, Franck Dolosor, Margari Etxenika, Koro Irazoki, Juan Carlos Mortalena, Saski eta Joana, Angela, Iñaki eta Eneko, Nerea Alzuri, Oskar Txoperena, Joseba Olagarría, Nerea Mitxelena, Aitor Arotzena, Amalia Odriozola, Ainhoa Irazoki, Rakel Góñi.  
Kolaboratzaleak: Rakel Amigo, Euskal Herriko Kontsumitzaleen Antolaketa...  
Inprimategia: Gertu, Erakunde Laguntzaileak Berria, Leitza, Goizuetza, Arano, Areso, Baztan, Urdazubi eta Sarako udalak, Zugarramurdiako Akelarre elkartea, Bortziriak Euskara Mankomunitatea, Ma- trekako Zerbitzu Mankomunitatea, Zugarramurdiako Akelarre Elkartea...

Harpidenteza sariak:	
Hego Euskal Hema	25 €
Espania	25 €
Ipar Euskal Hema	35 €
Europa	35 €
Amerika	105 €
Baztan, Urdazubi, Maireka, Leitza eta Areso	20 €



Aldizkari honek Nafarroako Gobernuaren laguntza jaso du

**Ortzeguna 14**

**Bezpera Eguna**  
19:45etan Agerraldi ikilia "Euskal Presoak Euskal Herrirat!" eska-tuz.

**20:00etan** Altxaferua, txistulariak, trikitilariak, xaranga, buruhaundiak eta kankailuak. Txanpalaina eta goxokiak banatuko dira.

**21:30etan** herri afaria. **0:00etatik 4:00etara** dantzaldia IRATS taldearekin. Ondotik xaranga.

**Ortzirala 15**

**Andremari Eguna**  
10:30etan Argisoinuak xaranga, buruhaundi eta kankailuekin.

**11:30etan** Meza Nagusia.

**12:30etan** herriko dantzarien saioa. Ondotik hametekatoka dantzarientzat.

**18:00etan** bertso saioa: Angel Mari Peñagarrido, Sebastian Lizaso eta Andoni Egaña. Galjartzailea: Joseba Olagorai.

**19:00etan** herri kirolak Zurgai taldearen esku-tik.

**20:00etatik 22:00etara**



HERRIKO FAMILIA BAT, DUELA URTE BATZUK ATERITAKO ARGAZKIAN.  
ARGAZKIKA: FIDEL CRUZEK UTZIAK

eta 0:00etatik 4:00etara dantzaldia SUGAN taldearekin. Ondotik xaranga.

**Larunbata 16**

**Haurren Eguna**

**11:00etatik 13:00etara eta 15:30etatik 18:00etara** Navar Producciones haurren-

dako joku-parkea. **14:00etan** Asau titki. **17:00etan XI.** Mus txapelketa bi mailatan. Gazteak 16 urte arte. Haundiak 17 urtetik goiti. Partiduak bi txikotara jokatuko dira. Parte har-tu nahidutenek 17:00ak baino lehen eman beharko dute izena plazan bertan. **19:00etan** kirol

desafioa: joan den urtean bi talde ikusi genituen elkarrén kontra. Aurten, talde hauetan neskak ere arituko dira eta erreminta berriak ere ikusiko ditugu. Eta on-dotik... bi lagunen arteko lehia. 100 eta 50 kiloko harriak izanen dituzte aurrean. **20:00etatik 22:00etara** eta

**0:00etatik 3:00etara** dantzaldia BASAJAUN taldearekin. Ondotik xaranga.

**Igandea 17**

**10:30etan** Argisoinuak xaranga, buruhaundi eta kankailuekin.

**11:30etan** Etxalarko haurren esku pilota txapelketa.

*Deñe*

LENTZERIA  
MERTZERIA

Tfnoa: 948 627 514  
Beko Plaza 8, LESAKA

**ASADOR LA BASQUE**

Besta on batzuk pasa itzazue

Tfnoa: 948 635153 • ETXALAR



**Iturraldeko  
pirotegia**

Besta onak pasa itzazue

Tel: 948 635056 • ETXALAR

**ZURAK**

- ZURGINDEGI
- ERAIKUNTZA
- ENBALAJEA - PALET
- OIHAN ATERATZEAK**
- ZERRATEGIA**
- TABLERORAKO TXAPA**

**MADERAS**

**IRIGOYEN**

Bulegoa: Legarrea 14 • LESAKA  
Zerrategia: Urritzokieta Auzoa • ETXALAR  
• 948 635253 • Fax: 948 635233

**ELUTSA**

• S T A T I C •



Tfnoa: 948 635 191 • ETXALAR

Besta onak  
pasa itzazue!

12:30etan Afizionatuen arteko pilotu partiduak: J.Retegi eta Navarro, Haritz eta Mintegiren aurka.

13:30etan Henriko haurraren trikitixa saloa.

17:30etan Motozerrarekin erakustaldia.

18:30etan Zurgai herrikirol taldea (haurrentako jokoak)

20:00etatik 22:00etara eta 0:00etatik 3:00etara dantzaldia IRATS taldearekin. Ondotik txaranga.

#### Astelehena 18

Asau eta

Jubilatuaren Eguna

10:30etan Argisoinuak txaranga, buruhaundi eta kankailuekin.

12:30etan Afizionatuen pilotu partiduak: Ruben eta Santi; Txo de Bermeo eta Alberdiren aurka. Ondotik mus eta pilotu txapelketen sari banaketa.

14:00etan jubilatuuen bazkaria Herriko Ostatuan.

14:00etan Asau ermitako zelaien.

20:00etatik 22:00etara eta 0:00etatik 3:00etara dantzaldia LUHARTS



DANTZARIAK 1966. URTEAN, EMANALDIA ESKAINI BAINO LEHEN. BENEDITIAN, GAUR EGUN REZALA, DUELA URTE MORDOXA ERE GAZTEAK EDERKI MILTZEN ZIREN ASAU EGUNEAN.

ARGAZKIAK:  
FIDEL CRUZEK UTZIAK

taldearekin. Ondotik txaranga.



## ARROSAMENA zurgindegia ZURGIN LANAK

Besta onak pasa itzazue!

948 63 51 44 • ETXALAR

## LANDABVRVA

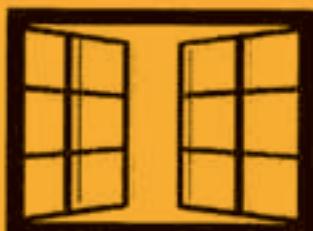
*Tanaridenda*

Besta zoriontsuak opa ditimie denet  
Tfnoa: 948 635047 • ETXALAR

a Patxi Hernando Otxe  
Ipuin musikalak

Ogi, pasa bestak!

■ 678 947 804



## IRIBARREN ZURGINDEGIA

leihoak • ateak • zolak...

Antsolokueta, 28  
948 635071  
ETXALAR



Irujo empl. - BERIA - Tel. 948 631317

### HARRI NATURALA

#### STERITZEA eta LANTZEA

Arrozsolakoak	Tortillak
Argirakoak	Elkartak
Cheza arrainak	Makilak
Larrakak	Zekalak
Atsak	Hilarrak
Akotsak	Mazarak
Plazak	

• Imanak • Mame  
• Zutabe zentzurak • Dipsina

#### ZINTARRIAK ADOKINAK ZOLAK

**Ortzeguna 14**  
**Besta bezpera**  
 18:00etan Frontoian patata tortilla lehiketa bikoteka. Saria 2 afari herriko jatetxe batean.  
**20:30etan** Altxaferua eta luntxa. Ondoren herriko musikarien kalejira eta Lesakako Txakain txaranga. **23:30etatik 3:30etara** dantzaldia GAUBELA taldearekin.

**Ortzirala 15**  
**Amabirjin Eguna**  
 10:00etan Argisoinuak edo dianak herriko musikariekin eta Lesakako Txakain txarangarekin.  
**11:00etan** Meza nagusia eta prozesioa Amabirjinarekin.  
**12:30etan** Arantzako dantzariak frontoian. Herriko adineko batzen omenaldia eta herriaren izenean plaka ematea.  
**18:00etan** Pilota partiduak: Etxaniz-Auxkineta-Galarza V-Imaz. Ondoren Agesta-Errandonea eta Amanika IV - Almandoz. Akaberan, herriko plazan bonba japoniarra.  
**21:00etatik 22:00etara** Dantzaldia TRIKI-DANTZ taldearekin.



ARGAZKIA: AYLA

DANTZARI GAZTETXOAK, LANEAN HASTEKO PREST. ONDOKO ORRIALDEAN, TXUPINAZOA ETA HERRITARRAK, BESTA EGITEKO PREST 1980. URTEAN.

00:00etatik 04:00etara  
**Dantzaldia TRIKI-DANTZ** taldearekin.

**Larunbata 16**  
**Haurren Eguna**  
 10:00etan Argisoinuak edo dianak herriko musikariekin eta Lesakako Txakain txarangarekin.  
**11:00etan** Haizezko

gazteluak eta haurren jokoak. **11:30etan** Gaztetxoen herrikirol taldearekin (proba konbinatua eta sokatira). Arantza Narbarten aurka. **16:00etan** Haizezko gazteluak eta jokoak. **18:00etan** Haurren berrendua eta ondoren bonba japoniarra. Herriko

Plazan. **19:00etan** Herrikirolak ZURGA! herrikirol taldearekin (proba konbinatuak, aizkora, harri altzatzea...). **20:30etatik 22:00etara** Nafarroako jotak LARIBERA CANTA taldearekin. **00:00etatik 03:30etara** Dantzaldia ALAITZ eta MAIDER taldearekin.

**Igandea 17**  
**10:00etan** Argisoinuak edo dianak herriko musikariekin eta txarangarekin. **11:00etan** Pilota txapelketa Ekaitza elkarrekin antolatuta. **14:30etan** Herri bazkaria Sebastián Lizaso eta Amets Arzallus bertolariekin eta txarangare-

**ATERPE**  
ALBERGEA

**ALBERGEA  
JATETXEA**  
• 948 634179  
ARANTZA

**ARANTZA  
ZVRGINDEGI**  
Jai Mikel Esanblanca  
Klaia pertutako  
mugirik lurrak  
Datuak: • 948 434888 • ARANTZA

**IGELTUI PROIEKTATUA  
LOIZATE**

J.M. Miteleena X. Zabieta  
948 637750 948 634199  
689 908665 677 559436

Besta  
ederrak  
pasa!

**PRIMITIVO  
OSTATVA**

Besta osak pasa!

Gorka Kamka  
• 948 63 40 52  
ARANTZA

**ALZURI**  
ELEKTRAGAILUAK

Bittia, 41 • • 948 627531; Mug: 908-778894 • LESAKA

kin. Txartelak salgai  
Ekaitza elkartean eta herriko ostatuetan.  
19:00etan Bertso saioa  
Herriko Plazan.  
20:00etan Gorriti eta bere animalien emanaldea  
Herriko Plazan.  
21:00etatik 22:00etara  
Dantzaldia MIKEL SALABERRIrekin.  
00:00etatik 03:00etara  
Dantzaldia MIKEL SALABERRIrekin.  
03:30etan "Pobre de mi" MIKEL SALABERRIrekin.



Argazkia: GOIKO



Bilbao 41 - 948 637516-LESAKA



Arantzako Udalak  
besta onak  
opa dizkizue  
aranztar eta  
bisitari guziei





**ANSONEA** jatetxea

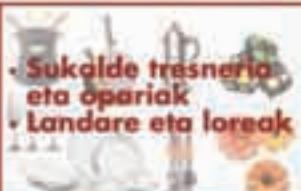
Eguneroko menua eta karta  
Asteaburu eta jai egunetan menu  
berezia

Forum Plaza 1 - 948 631165 - BERA

**Alzuri**

• Sukalde tresnerio  
eta opariak  
• Landare eta loreaak

Tel: 948 630 370  
BERA





**Ortzeguna 14**

10:00etan besta hasie-  
rako suziria eta ezkil jo-  
aldia. Ondotik eskeea he-  
rria guzian barna trikiti-  
lariekin. 14:00etan baz-  
karia, eskeean ibili dire-  
nendako. 16:00etan  
haurparkea: gazteluhai-  
zatua, ohe elastikoak,  
jokoak... 23:00etan pi-  
perrada plazan animat-  
zen diren guztiendako.  
Arratsaldez eta gauez  
dantzaldia OTSOAK tal-  
dearekin.

**OrtzIralea 15**

Andre Mari Eguna  
11:30etan Meza  
Nagusia. Ondoren, ape-  
ritifa eskeiniko du Herriko  
Etxeak. 12:30etan  
Iruñeko Dantzariak pla-  
zan arituko dira.  
16:30etan pilota parti-  
da. 19:00etan berri zere  
Iruñeko Dantzariek dant-  
za ederrak eskainiko  
dauzkute. 19:30etan  
dantzaldia BASAJAUN  
taldearekin. 23:30etan  
kontzertua ZEAMAIStal-  
dearekin. 1:00etan dant-  
zaldia BASAJAUN tal-  
dearekin.

PLAZA ETA LEZEAK, BESTA  
ETA DANTZA EGITEKO LEKU  
EGOKIAK

ARGAZKIAK:  
KOROK UTZIAK

re animalien ikuskizuna:  
basurdeak, zakurak eta  
pottokak haurrendako.  
13:00etan futbol parti-  
da: esposagabetuak es-  
posatuen kontra.  
16:00etan haur jokoak.  
17:00etan euskal joko-  
ak: alzkariak, harrija-  
sotzaileak... 20:00etan  
dantzaldia JOXELU  
ANAIAK taldearekin.

**Larunbata 16**  
12:00etan Gorriti eta be-

F.J. ETXABE Tailerrak

▷ Autoen konponketa  
*Besta on batzuk pasa!!!*

© 948 599038 - ZUGARRAMURDI

# ANSALAS OSTATUA

HARATEGIA

JANARIDENDA

*Besta ederrak pasa*

© 948 59 90 82 - ZUGARRAMURDI

## ALTZATENEA JATETXEA

Besta ederrak pasa!!

Tfnoa: 948 59 91 87 - ZUGARRAMURDI

XATURETXEA  
JATETXEA  
Tfno: 948 63 70 27 LESAKA

AKELARRE elkarteak  
besta zoriontsuak  
opa dizkizue zugarramurdiar  
eta bisitari guziei

23:30etan kontzertua  
STROH taldearekin.  
1:00etan dantzaldia JO-  
SELU ANAIAK taldearekin.

**Igandea 17**  
**Adinekoen Eguna**  
10:00etan plater tiraketa. 12:00etan adinduen-dako meza eta ondotik bazkaria Azketan. 12:00etan Ziganteak eta buruhaundiak Baigorriko gaiteroekin. 17:00etan ahate eta gako jokoak, Urruñako Herburu txarangak animatua. Tarteak, berriz ere ziganteak ibiliko dira. Atsaldean eta gauean dantzaldia LAIOTZ taldearekin.

**Astelehena 18**  
8:00etatik aitzinet ziklo-jatea prestatzen hasiko gara lezean. 12:00etan Urruñako Herburu txarangak eta Baigorriko gaiteroak karricketan eta plazan ibiliko dira giroa berotzen. 14:30etan ziklo-jatea lezea, txarangak eta gaiteroek animatua. 19:00etan Larraintza gaiteroekin eta Mutxikoak txarangare-



KOADRILA EDERRIA RESTE-TARAKO. BEHEITIAN, DANTZAN OSTATU AITZINEAN.

kin plazan. 22:00etan «Les Tambours de feu» espektakuloa. Atsaldean eta gauerdian dantzaldia GAUBELA taldearekin. Bestetako azken dantzaaren ondotik ogia, gasna eta arno pittatizanen dugu, kortsola gaitezen.



**IRU BIDE**  
lesaka.eus  
Telf: 948 637 127  
LESAKA

**Errekamari**  
kleapaindegia  
Marlienea • Tel: 948 599079  
0931 - 0932 - 0933

**MARIKAN OSTATUA**  
**BESTAK ONGI PASA!**  
© 948 599170 • ZUGARRAMURDI

**benta**  
Anílon  
lesaka.eus  
Tel: 948 599161  
ZUGARRAMURDI  
Nafarroa • Navarra

**XARETA**  
OSTATUA  
DANTXARINEA Tel: 948 599496

**HERRIKO ETXEA**  
ostatu-jatetxea  
© 948 599009 • ZUGARRAMURDI

**AZKETA**  
**frontoia**  
ostatu-jatetxea  
ONGI PESA! HERRIKO BOSKAL!  
Frontoia  
© 948599022 • 948 599230  
ZUGARRAMURDI

**Ortseguna 14****Bezpera**

20:00etan Su ziriak eta Ezkil-Jotzea. Txaranga herrian barna. 21:00etan Baztan-zopak, musikaz alaitunk. (Txartelak Elizondo, Erratzu, Arizkun eta Amaiurren salgai). 00:30etan Gau Pasa LAIOTZ taldearekin. 3:30etan eta 6:00etan Autobusa herriz-herriz-herri izanen da.

**Ortzileria 15****Ama birjin Egune**

11:00etan Meza Nagusia. "Gaztelu" taldearen emanaldia. 12:00etan Mutil dantzak. Hameketakoak kanpoan bizi diren herritarrentzat. 12:30etan Lizaso eta Egaña bertsolariak. 17:00etan Artzai-zakurrrendesfilea. 17:30etan XXVIII. Artzain-Zakur Txapelketa. 19:00etan Perurena aita-semeak. 20:00etan Dantzaldia IZOTZ taldearekin. 22:30etan Mutildantzak, gaita... 23:00etan Xexenak Iaxoan. Opariak xexenaren adarrean anillak sartzeagatik. 00:00etatik 3:00etara Dantzaldia IZOTZ taldearekin. 4:00etan Autobusa herriz-herri.

**Launbeta 16****Haurren egune**

11:30etan Haurren pilotu partiduak. 16:00-

tan Haurjokoak. 17:00etan KISKA txontxongilo taldea. 18:00etan Haurren txokolatada. 20:00etan Dantzaldia GAUBELA taldearekin. 22:00etan Mutildantzak eta Muxikoak. 23:00etan Xexenak Iaxoan. Opariak xexenaren adarrean anillak sartzeagatik. 00:00etatik 2:00etara Punk taldeak HURTO eta TXAPELPUNK. 2:00etatik 5:30etara Gaupasa GAUBELA taldearekin. 6:00etan Zinger jatea eta pastoralia. Autobusa herriz-herri.

**Igendia 17**

17:00etan Pilota partiduak. 19:00etan DESAFIOA. 20:00etatik 22:30etara Kantaldia Ur gabe taldearekin. 22:30etan Mutildantzak, muxikoak... 23:00etan Xexenak Iaxoan. Opariak xexenaren adarrean anillak sartzeagatik. 00:00etatik aintzin Dantzaldia JOXE ANJEL-ekin.

**Astelehena 18****Zikiro Jate Egune**

12:00etan Mus Zimizte Gaztelu Elkartearen. 14:00etan Zikiro Jatea eta ondoren II. Boneta Jaurtiketa txapelketa. Atsaldez eta gaez dantzaldia JOXE ANGELek alaitua. 23:00etan Xexenal la-



NESKAK SOKATIRAN ETA GIZASEMEAK AZIENDA FERIAN, AHARIAK IKUSTEN.  
ARGAZKIAK: ISABEL ALDEMANEK UTZIAK

xoan. Opariak xexenaren adarrean anillak sartzeagatik. 00:00etan Gaizua NI. Amaiurkoka zeroladak alaitua.

## GAZTELV OSTATVA

Besta onak pasa!  
948 453252 • AMAIUR

**ONASKA**  
**ERRETEGIA**

Euskal sukaldaritz  
Arrain eta haragia brasoa  
Bagordiko bidean • ELBETE  
948 45 20 88

**ANTXITONEA**  
Trinketea

Jatetxea - Ostatua  
Hotela - Trinketea

Meno Bereziak  
Braulio Iriarte  
ELIZONDO  
948 581807 • 948 581853

**ORDOKI LIKOREAK**  
**ERRETEGIA**

Tel: 948453410  
Fax: 948453378  
ARIKUN

Parrilan egindako  
haragi eta arrainak

**Ortzileria 22**

20:00etan Txupinazoa.  
21:00etan Ezkil jotzea.  
21:30etan Baztan zopak.  
00:00etan kontzertua ARRAPO, ERE-MU eta UFESTUEK taldeekin.

**Launbeta 23**

**Berri baxkariaren Egune**  
10:00etan Argisoinuak.  
11:00etan futbol partida: zaharrak gazteen kontra.  
14:30etan herriko bazkaria.  
19:30etan karaoke herriko plazan.  
20:00etan dantzaldia TRIKIDANTZ taldearekin.  
21:00etan afaria frontoian: xingarra eta gasna jatea.  
22:30etan mutildantzak eta gaite-roak.  
00:00etan dantzaldia TRIKIDANTZ taldearekin.  
6:00etan zinger-jatea.

**Igandea 24**

**San Bartolome Egune**  
10:00etan Argisoinuak.  
12:00etan Meza Nagusia.  
13:00etan herriko dantzariak.  
14:00etan lumbra dantzariendako.  
18:30etan mus oinezture txapelketa.  
20:00etan Los Charros

mariabixiak herriko plaza, 22:30etan mutildantzak eta gaite-roak.  
00:00etan Mikel Salaberri akordeolaria-rekin dantzaldia.

**Astelehena 25**

**Haurren Egune**  
10:00etan Argisoinuak.  
11:30etan haurrendako jokoak.  
13:30etan haurrendako bazkaria.  
Patata tortilla lehiaketa.  
16:30etan Kulki.  
18:00etan txokolatada.  
19:00etan mozarro lehiaketa.  
20:00etan dantzaldia SANTXOTENA-rekin.  
21:30etan mozarro eta tortilla lehiaketen sari banaketa.  
22:30etan mutildantzak eta gaite-roak.  
00:00etan dantzaldia SANTXOTE-NArekin.  
5:00etan txokolatada sobrantearen jatea.



**HERRIKO GAZTEEK  
BAZTANDARREN  
BILTZARRERAKO DUELA URTE BATZUK PRESTATUTAKO  
ORGA. BEHEITIAN, MUSIKAK  
LOTUTAKO HIRU BELAUNALDI.**

**Asteartea 26**

**Gazteen Egune**  
10:00etan Argisoinuak.  
12:00etan pote o Salaberri akordeolaria-rekin.  
14:00etan gazteen bazkaria.  
18:00etan gazteendako jokuak.  
20:00etan mozarro lehiaketa.  
20:00etan dant-

z a l d i a  
SALABERRIrekin.  
21:30etan afaria sozie-dadean.  
22:30etan mutildantzak eta gaite-roak.  
00:00etan dantzaldia SALABERRIrekin eta Gaixoa Ni.

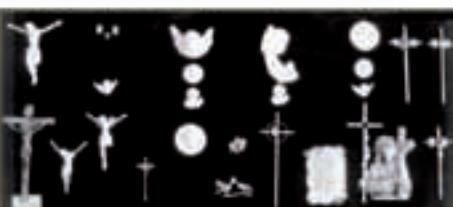


**Eskisaroi  
jatetxea**  
Jauregi Auzoa • 948 580 013  
ELIZONDO



**LARRALDEA**

**SAGARDOTEGIA**  
Bertan egindako sagardoa eta sagardotegiko menua  
Telleria Auzoa • LEKAROZ  
© 948 452121



**SOULE**

**Hileta artea**

Tel: 948 453444 • 629 659583  
ARIZKUN



# HUR-BERRI

Iturgintza  
Kalefakzioa  
Elektrizitatea

• 948 452449  
Sakelkoxa: 616 791071  
Fax: 948 452 452  
Oharriz • 31795 LEKAROZ

# HARRI-LAN, S.L.

## harri zizelkarriak

Besta onaitz pezia!

Oharriz Auzoa z/g  
© 948 452143 • Faxa: 948 452452  
31795 LEKAROZ

# IRYTVRRI OSTATVA

Afariak  
Bezperan  
Baztan-zopak

Oregi, garaia, bonbak!  
Herriko Plaza • LEKAROZ  
© 948 580389

**Ortzeuguna 14****Bezpera**

12:00etan altxaferoa eta ezkil jotza. Ondoren ibilaldia herritik barna, herriko trikitilariekin.

16:00etan mus txapelketa.

**21:00etan** Baztan Zopak.

00:30etan dantzaldia LUHARTS taldearekin.

**Ortzilarea 15****Amahirgin Eguna**

10:00etan argisoinuak.  
11:00etan Meza Nagusia.

12:00etan dantzak herriko haurren eskutik. Ondotik, hameketakoa.

17:00etan pilota goxo txapelketaren finala.

19:00etan sokamuturra.

21:00etan Mariatxiak GLADYS Y LOS CHARRROS taldearekin.

22:30etan su artifizialak.

00:30etatik aitzin dantzaldia JALISKO BAND taldearekin.



GAZTEEN EGUNA DELA EDO HERRIKO EGUNA DELA, MAHAI INGURUAN BILDU, ONGI JAN ETA EDAN, ETA LAGUNEKIN BAZKALON-DO EDERRA PASATZEKO EGUN EDERRAK DIRA.

ARGAZKIAK: ELENA ZABALETAK UTZIAK

**Larunbata 16****Gazteen eta  
Haurren Eguna**

11:00etan argisoinuak.

12:00etan ipuin kontaketa, Irmitzitak dearekin.

14:00etan gazteen bazkaria zentralean.

14:00etan haurren baz-

karia frontoi titkian.

18:30etan berrendua haurrendako.

19:00etan sokamuturra.

20:30etan dantzaldia

FRANCISCO SANTXOTENArekin. Ondoren tortilla dastapena plazan.

23:00etan dantzaldia



Zugarramurdiko kamereta 3 Km.  
C 948 599 131 - URDAZUBI

**BURKAITZEA**

Ostatu  
eztategiak  
Zugarramurdiko bidea, 3 km.  
C 948 599280 - URDAZUBI

**Ordus erka ezasa**

Miren Gortari Sein  
C 948 592310  
ORONOZ-MUGAIRI



Rafa  
600 819 640

Eztegara 26, 2.C - BERA

**Maderas GOMEN**

- Era guzietako ateak, janbak eta regresoa
- Egur idorrak: tropikalak, haritzak, gaztainak, pinuak, izeiak...
- Tarimak eta zolak: haritza, gaztaina, pinu...
- Tableroak: melaminak, hidrofugoak, matxinbratuak...

Zaldubia Poligonoa • IRURITA • C 948 580 645

**Gierreseta****OSTATU - JATETXEA**

Jaki Tipikoak • Etxeko Giroa

Iturrioz Auzoa • C 592043 • ORONOZ-MUGAIRI



GRUPO TANATORIO TALDEA  
**IRACHE**  
GESTIÓNES FÚNEBRES DEL NORTE, S.L.

**TANATORIO BAZTANDARRA**

Santiago 52 • ELIZONDO

Baztan, Bertizarana,  
Urdazubi eta Zugarramurdin  
24 orduko zerbitzua tanatorioan  
eta etxeen prezio guzietan

C 948 581959

C 900 704704

AMETS taldearekin.

Igandea 17

Herrikoen Eguna

11:00etan argi soinuak.

14:00etan herriko bazkaria.

Ondoren dantzaldia

FRANCISCO SANTXOTENArekin.

18:00etan herri kirolak.

19:00etan sokamuturra.

21:00etan Nafarroako

Jotak, LARIBERACAN-

TA taldearekin.

22:30etan Gasna eta

Ardo dastapena herriko

plazan.

00:30etan dantzaldia

FRANCISCO SANTXO-

TENArekin.

3:00etan GAIXOA NI

bestei bukaera emate-

ko.

Astelehena 18

Auzoko Gaua

21:00etan auzoko afarie.



## MUGAIRE iturgintza

Iturgintza, Kalefakzioa, eta gasa

Tel: 948 59 20 04 · Fax eta Tel: 948 59 21 83  
· Mugikorra: 629 40 78 95 · ORONOZ

**SAROBE**

okindegia

SANDERS Pentsuak

Etxegarai 41, Tlhoia: 948 630 899 - BERA

### OBRA PROIEKTUA

- ✓ Etxe berriak eraikitzeko
- ✓ Zaharbarritzeke kanpotik eta barnetik
- ✓ Urbanizazio proiektuak
- ✓ Obra-zuzendaritza

**Z**  
**Zalain**  
jatekxoa

EDIFICIO GOIENETxe ETABERRE

**ANZABAL**  
AGENTZIA

#### Zurich Aseguruak

- Autoa, etxebizitza, ikerla eta bizitza asseguruak

#### Lan aholkularitza

- Nomina eta Aseguru Sozialak

#### Aholkularitza fiskala

- Errenta Deklarazioak, IVA...

#### Immobiliaria

- Baserririk, borda, piso, etabarren salmena eta alokairua

#### Gestoria

- Ibilgailuen transferentziak, gidatzeko karmatzen berritzea eta edozein gisako gestioak

Santxotene 15 - Tlhoia eta Fax: 948 590804 - BEROONDO

**BIDASOA**  
arkitektura bulegoa

Bittorio, 45 • 0948 637 503 • LESAKA

**DROGUERIA**  
**MOLINERO**

DROGERIA  
LURRINDEGIA  
OPARIAK

2.000 kolore

baino gehiago lortzen ahal  
dien makina

10 minutuetan

zuk nahi duzun kalitatea  
Profesionalentzat prezio berezia



Ituriandeta, 6 • 0948 63 02 40 • BERA

**Ortziherria 5**

Haurren Eguna

12:00etan suziniak eta kalejira.

14:00etan haurren bazkaria.

17:00etan haurren jokoak eta txokolatada.

20:30etatik 22:00etara eta 24:00etatik 4:00etara dantzaldia JALISKO BAND taldearekin.

**Larunbata 6**

10:00etan kalejira.

17:00etan plater tira-keta.

20:30etatik 22:00etara eta 24:00etatik

5:00etara dantzaldia JOSELU ANAIAK taldearekin.

**Igandea 7**

10:00etan kalejira.

12:00etan Meza Nagusia.

18:00etan Arraiozko Grand-Prix.

20:30etatik 22:00etara dantzaldia GAUBE-

**1961. URTEAN ATERITAKO ARGAZKIAN: JOSE FERMIN LERTXUNDI, PEDRO MORTALENA, PEDRO BENGOTXEA, MIGUEL BALLARENA, JOSE JAVIER BENGOTXEA, JOSE MARI LAURNAGARAI, ANDRES GAMIO ETA JESUS MARI ZELAIETA. JUAN CARLOS MORTALENAK UTZIA.**

LA taldearekin.

23:00etatik 24:00etara berriz ere dantzaldia GAUBELA taldea-

rekin.

**Astelehena 8**

10:00etan kalejira.

14:00etan herriko baz-

karia.

**19:00etatik 22:00etara**

dantzaldia JOXE ANGELEkin.

22:00etan herriko ala-

ria. 00:00etatik

5:00etara dantzaldia JOXE ANGELEkin eta

# ARTEKARI

## TALDEA

ARTEKARTZA EKONOMIKO ETA LABORALIA

**LESAKA:**

- Aplicaciones: actividades de Oficina 10 horas y/o 15 veces 10 horas
- Oficinas: vía oficinas, teléfonos 15 horas

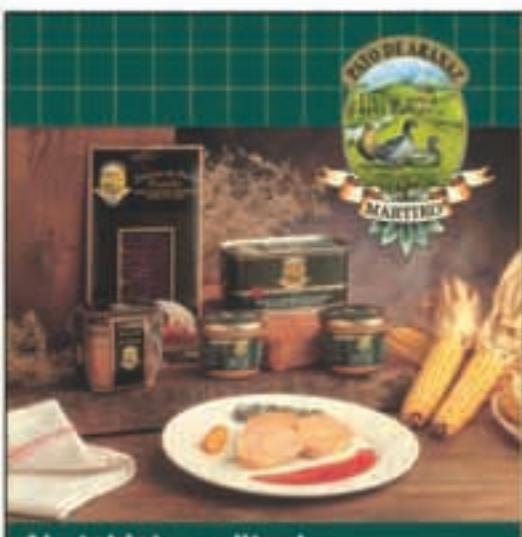
Nom: MALDAZURREKA S.L., Bittiola 6 • Tfnoa: 63 70 50

**BURLATA:**ARTEKARI S.L., Tfnoa: 133329-133346. Fax: 133713  
Nom: La Vida Ikerka, 4-bezia • 31600 BURLATA

- Langile Autonomos
- Nekaztanak eta mundu-argileak
- Nominaak eta Asegur Sozialak
- Lan-kontratuaren legaztiak
- Enpresen berriko erakundeen sortzea
- Ditu-laguntza ezberdinak
- Kontabilitateak
- IVA eta IRPF
- Emesak atropenerak
- Etorkizunak eta jubilazio espedientak
- Bideragamentasun planak eta sumikuntza

**zapatadenda.****kalotxa.****osagarriak.****konponketak.**

Legia 36 Bera 31780 Nafarroa 948 631516



**Ahatekietan adituak  
eta arituak**

Martiko S.A. Pol. Zalain, s/n. 31780 Bera, Navarra.  
Tel: 948 625010. Fax: 948 625036. www.martiko.com



SCC-02-0199



**Importazioko leben kalitateko bakallu gazitua  
Bakallu gezatua eta kongelatua, erabilizko prest**

Alkaiaga Ind. • Benaria, 8 - 23. pabiliola • LESAKA • Tel. 948 631536 • Fax: 948 631550

**Ortzeguna 14**  
 19:30etan Altxaferoak  
 bestel hasiera emanez.  
 Ondoren trikitilariek au-  
 zoz-auso ibiliko dira.  
**21:00etan ZOPAK**  
 Herriko Ostatuan.  
**Gaez** dantzaldia MI-  
 KEL SALABERRI akordio-  
 lariarekin.

**Ortzirala 15**  
**Ara Birjinaren**  
**Eguna**  
 10:00etan argisoinuak.  
 11:00etan MEZA NA-  
 GUSIA. Ondoren  
**LUNTX** Herriko  
 Ostatuan. **18:00etan** her-  
 rri kirol desafioa, Artze,  
 Azkarraga eta Uxarrea  
 auzokoene artean.  
**20:00etan** ahare apos-  
 tua. **Arratsaldez BETI-**  
**ALAI** txaranga giroa ani-  
 matzen ibiliko da.  
**Arratsaldez eta gaez**  
 dantzaldia MIKEL  
 SALABERRIrekin.

**Larunbata 16**  
**Haurren Eguna**  
 10:00etan argisoinuak.  
**11:00etan** PLATER TI-  
 RAKETA (herrikoia).  
 Goizez eta arratsaldez  
**HAUR PARKEA** (karts  
 pista eta bi puzgarri  
 haundi). **17:30etan** Mus  
 txapelketa azkarra (he-  
 rrikoia). **19:00etan** berts-  
 so-poteoa. Bertsolariak:  
 Julen Zelaieta eta Iagun-  
 ak. Akordiolaria: Miguel  
 A. Agerralde. **22:00etan**

afaria Herriko Ostatuan  
 bertsolariekin.  
**Arratsalde eta gaez**  
 dantzaldia MIKEL  
 SALABERRI akordio-  
 lariarekin.

**Igandea 17**  
 10:00etan argisoinuak.  
**11:00etan** sega des-  
 afioa: Imanok Huizi -  
 Asier Otxandorenaren  
 aurka.  
**13:00etan** Aizkora  
 Apostua: MINDEGIA-  
 LARRETSEA,  
 A R R O S P I D E -  
 OLASAGASTIren aur-  
 ka. **17:30etan** Pilotar par-  
 tidoak: Lehenbiziko he-  
 rriko pilotari gazteak.  
 Ondoren GARFE-  
 ASPEko pilotari profes-  
 sionalak: ATXA-GA-  
 LARZA, MARTINEZ-  
 TABERNAren aurka.  
**Arratsalde eta gaez**  
 dantzaldia MIGUEL A.  
 AGERRALDE akordio-  
 lariarekin.

**Astelehena 18**  
 10:00etan kalejirak.  
**14:00etan** Herri  
 Bazkaria. Bertsolariak:  
 Maialen Lujanbio eta  
 Igor Elorza.  
**Arratsaldez eta gaez**  
 dantzaldia JALISCO  
 BAND taldearekin.



**J. RAMOS**  
 zolak akutxilatu eta  
 barnizatzen ditut  
Tel: 948 631 342 BERIA - Tel: 948 637 173 LESAKA

**iE** **Iriarte-Echandi, s.i.**  
 • Ahokularitza  
 • Artekaritza  
 • Aseguruak  
Kanttonberri I • BERIA • Tel eta Faxa: 948 631 169



**BELARRA**

OSTATUA  
 JATETXEA

Amezlia karika  
 DONEZTEBE

Tel: 948 45 03 06

**APARAN, S. A.**  
**BRIKOLAIA eta ZURAK**

- Melamina taulak
- Taula hidrofugoak (uretik babesteko)
- Txapaz estalitako taulak
- Entzimerak
- Ate arruntak eta sukalde mobleendakoak
- Pintura eta bermizak
- Bainurako mobleak eta osagarriak
- KIT mobleak, esku-erremintak, etab...

Tel.: 948 456 080  
 Faxa: 948 450 334  
**DONEZTEBE**

**616 513 497**  
**Pitti**  
**ESKABAZIOAK**  
C/Amenadi, 3  
 31011 DONOSTIA (NAFARIA)

Osteguna  
Abuztuak 14  
Bezpera  
20:00etan Herriko Txistulariak.  
21:00etan BAZTANZO-PAK herriko ostatuan,  
00:00etan ARBOLA ALTXATZE eta joaldunen ibilaldia.  
Ondoren, dantzaldia TRIKIDANTZ taldearekin.

Ostirala  
Abuztuak 15  
Ama Birginaren Eguna  
8:00etan diana betikokekin.  
11:00etan MEZA NAGUSIA. Meza ondoren txistulariak eta Zubietako joaldunak.  
12:30etan bertso saioa. Eguerdian AIZKORA APUSTUA: Jaunarena eta Loiarte, Mindegia eta Telletxearen kontra.  
Arratsalde eta gauzez dantzaldia TXIMELETA taldearekin.

Larunbata  
Abuztuak 16  
Gazteen Eguna  
8:00etan DIANA.



11:00etan MUS TXAPELKETA, GAZTELUERRALDOIKA egunguzian zehar.  
16:30etan PLATER TIRAKET Abertakoentzat. Arratsaldez eta gauzez dantzaldia JALISKO BAND taldearekin.

Igandea  
Abuztuak 17  
Herriaren Eguna  
8:00etan DIANA.

11etan PILOTA PARTIDUAK herritarren artean.  
Eguerdian AIZKORA APUSTUA: Jaunarena eta Loiarte; Arria V eta Barberenaren kontra.  
17:00etan FUTBITO PARTIDUA.  
Arratsaldez eta gauzez dantzaldia GAUBELA taldearekin.  
Astelehena  
Abuztuak 18

Haurren Eguna  
8:00etan DIANA.  
Gaztelu Erraldoiak egun guzian zehar.  
11:00etan Haur Jokoak.  
14:00 etan HERRI BAZKARIA.  
18:00etan TRIKITIXA ESKOLAKOEN emanaldia.  
Arratsaldez eta gauzez dantzaldia "TRIKIDANTZ" taldearekin.

ZUBIETAN EZ DA TXUPINAZOA BOTATZEKO OHITURARIK. ARBOLA ALTXATZEAREN KIN HASTEN DIA BESTAK.

**Alberto RETEGI**  
**abokatua**

Altzate 17  
BERA  
948 630 763



Kontorberri 1, bis • BERA  
Fax: 948 631218

**Bizikleta Tailerra**  
errepeide, mendi, trekking  
eta haurrendako bizikletak  
Arropa eta osagarrak  
Salmenta eta konponketa



CONSTRUCCIONES MECÁNICAS  
**BERBJIZUNA**

Igantza Berriak • 6 948 627572 • Fax: 948 637311

Mekanika erakertz  
Heldaketa eta despiece  
Mantenimendu mekanikoa  
Torni, fresadorki, errekifidurak

**ERRANDONEA OSTATUA**

Ongi pasa  
herriko  
festak

948 450216  
**ZUBIETA**



**MADERAS SINTESTEBAN**  
zerralegia  
Bigak • Osagarrak • Teilatutako  
ediziak Autoklabearen tratatuak

**ZUBIONDO JATETXEA**  
Alasta karrika  
BERA NAFARROA  
TLF 948 625 472  
sagardotegia jatetxea sagardotegia



**ZOANSA**  
SALMENTA  
MARKA GUZIEN KONPONKETA  
Tel. 948 62 55 55 • Fax: 948 62 55 05  
Banaria, 2 • Alkoioga Ind. • 31789 LESAKA  
(Sarrera Beratik)

Osteguna 14  
Festa bezpera  
21:00etan herri afaria  
trikitilariekin.

Ostirala 15  
Ama Birjin  
eguna  
12:00etan MEZA NA-  
GUSIA.  
13:00etan AIZKOLA-  
RIAK: J. Mindegia -  
Esnaola.  
18:00etan PILOTAPAR-  
TIDUAK gazte eta afi-  
zionatuen artean.  
Arratsaldez eta gaez  
DANTZALDIAEKINTal-  
dearekin.

Larunbata 16  
Umeen eguna  
Goiz eta arratsaldez,  
UMEEN PARKEA bere  
gaztelu haizatuekin,  
karts,...  
18:00etan PILOTAPAR-  
TIDUAK gazte eta afi-  
zionatuen artean.  
Arratsaldez eta gaez



JALISKO BAND TALDEA IZANEN DA IGANDEAN MUSIKA JARTZEN.

ARGAZKIA: FOTO ZALDUA

DANTZALDIAATSEGIN  
taldearekin.

Igandea 17  
14:00etan HERRI-BAZ-  
KARIA JAIONE OLA-  
ZABAL abeslariarekin.

18:00etan AIZKOLA-  
RIAK: MINDEGIA-  
PEÑAGARIKANO.

Arratsaldez eta gaez  
DANTZALDIA "JALIS-  
KO BAND" taldearekin.

Astelehena 18

11:00etan Herriko Pala  
Txapelketaren finala.

12:00etan FUTBITO  
partidua gazteen arte-  
an.

17:00etan MUS TXA-  
PELKETA hemitarren arte-  
an

Arratsaldez eta gaez  
DANTZALDIA EZEIN  
taldearekin



**Esarte**  
AITZINETIK  
PRESTATUTAKO  
JANARIAK

Orain Bera, Lesaka, Etxalar eta Doneztebeko janaridendetan  
KONGELATUAK • Albosudigak  
• Urdiñazpiko, ollasko, piper eta arrautze kroketak

Jaime Urrutia 35 • 0948 58 01 28 • ELIZONDO

## Hostal EZKURRA

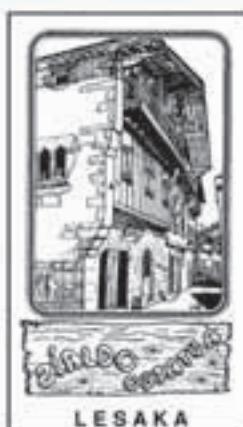
BARRANKA  
JATETXEA



- Arrain eta haragiak parrillan
- Etxeko postreak

Vestak ongi izusu!

Kale Nagusia, 4 • EZKURRA • 0948 61 50 80  
e-posta: hosezkurra@jet.es



CONSTRUCCIONES



# LOHITZUNE

## eraikuntzak

Etxeak, teilatuak... • Eraikuntza orokorrak

Ongi pasa herriko festak!

Tel.: 948 615084 • Mug.: 699 461386  
Penta etxea • 31749 EZKURRA

**Larunbata 9**

**Umeen Eguna**  
 11:00etatik 14:00etara  
 eta 15:30etatik  
 18:30etara umeentzako  
 gaztelu puzgarriak.  
 18:30etan txokolatada.  
 19:30etan Gorritiren  
 Showa plazan.

**Igandea 10**

**Umeen Eguna**  
 9:00etan diana, herriko  
 txistulari bandarekin.  
 11:00etan meza, hau-  
 rrak bertako jantziekin  
 joanen direlarik.  
 12:00etan pilota parti-  
 duak. 17:30etan herri-  
 koplazan Kiki, Moko eta  
 Koko pailasoak.  
 18:30etan umeentzako  
 berendua. 19:00etan  
 ZURGAI haurrentzako  
 jokuak. 20:30etan  
 XAPO trikitixa taldeare-  
 kin dantzaldia.

**Osteguna 14**

**Amabirjin bezpera**  
 12:00etan Udaletxeko  
 balkoitik jaiet hasiera  
 emango dien itxaferoa  
 botako da. Ondoren, tri-  
 kitilarien banda, erraldoi  
 eta buruhaundien kon-  
 partsak herriko kaleetan  
 barrena ibiliko dira.

Txupinazo ondoren  
 Etxerat-en txoznaneus-  
 kal presoen aldeko brin-  
 disa egingo da.  
**18:00etan** Umore Ona  
 elkarteak antolatutako  
 pilota gozo txapelketa-  
 ren finala. **20:00etan**  
 Umore Ona peñaren ir-  
 teera IGANDEAtxaran-  
 garekin. **00:00etangau-**  
 pasa ENE BADA tal-  
 dearekin eta ondoren  
 IGANDEAtxaranga he-  
 rriko kaleetan.

**Ostirala 15**

**Amabirjinaren Eguna**  
 7:00etan diana Tolosako  
 dultzaineroekin.  
 8:00etan entzierroa  
 Itziarko Sakaren zeze-  
 nekin. **10:30etan** Meza  
 Nagusia. Segidan  
 Amabirjinarekin ohiko  
 prozesioa. **12:00etan**  
 bonba japonesak ume-  
 entzako opariekin.  
**12:30etan** txistularien  
 banda eta erraldoi eta

buruhaundien konpart-  
 sa herriko kaleetan bar-  
 na ibilikodira. **12:30etan**  
 eskuz binakako bi pilo-  
 ta partidu interesgarri,  
 bat gazteen artekoa eta  
 bestea lehendabiziko  
 mailako afizionatuen ar-  
 tean. **18:00etan** zeze-  
 nak herriko plazan.  
**20:00etan** bertso saioa  
 herriko plazan: Jesus  
 Mari Irazu, Jon Maia,  
 Joxe Agirre eta Xabier  
 Legarreta. Gai-jartzai-

lea: Manolo Arotzena.  
**22:00etan** euskal pre-  
 soen aldeko afari herri-  
 koia Umore Ona elkar-  
 team. Ondoren euskal  
 presoen aldeko kalejira.  
**00:00etan** dantzaldia  
 TRAKETS taldearekin.  
 Ondoren IGANDEAtxa-  
 ranga herriko kaleetan.

**Larunbata 16**  
**12:30etan** afizionatu arteko pilota partiduak.  
**18:00etan** Umore Ona,

**ZABAleta TABERNA**

*Ongi pasa herriko festak*

Nogusia 42 • 948 51 40 63 • GOIZUETA

**GOIZ ARGIA Taberna**

*Festa zoriontsuak ope dizkitzuegu*

Tlfno: 948 51 40 61 - GOIZUETA

**EXKIÑA**  
**jatetxea**

- Pintxosak
- Bagelak eta afariak
- Bodegas
- Menus

948 51 41 02 • GOIZUETA

**EROSLE**

GOIZUETA

Kale Nagusia  
 Tel.: 948 51 40 46

Kalitate-prezio arteko  
 orekarik hoberenak  
**Frexkuena**  
**zugandik**  
**hurbilago**

**UMORE ONA**  
**ELKARTEA**

*Festa ederrak para!!*

GOIZUETA

**ANTSA**  
**janaridenda**

*Festa onak  
 igaro!*

948 51 40 54  
 GOIZUETA

Gaztetxea, Guraso Elkarte eta Batzordearen ordezkarien arteko jokulehia herriko plazan. 19:30etan TXATUNGABEMBÉ herriko plazan eta ondoren herriko kaleetan IGANDEA txaranga. 0:00etan dantzaldia TRAKETS taldearekin. Ondoren IGANDEAtxaranga herriko kaleetan. 1:00etan suzko zezena herriko kaleetan.



*UMORE Ona peñaren egunean bere izenari ohore egiten diote perako kideek. Ez da argazkiak ikustea besterik egin behar norretaz jabetzen. Hori bai, biharamonean arrópa garbitu behar duenak nahiko lan izanen du.*

**Igandea 17**  
7:00etan diana dantzalneroekin. 8:00etan entzierroa Itziarko Sakaren zezenekin. 12:00etan txistularien banda eta erraldoi eta buru-haudien konpartsa herriko kaleetan barrena ibiliko dira. 12:30etan Gaztelubideko Otxotea, herriko plazan. 18:00etan zezenak. 19:30etan Asegarce enpresako pilotari profesionalen arteko bi pilo-

ta partidu haundi. 0:00etan dantzaldia TRIKIDANTZ taldearekin. Ondoren IGANDEA txaranga herriko kaleetan.

**Astelehena 18**

Ezkondu eta Omore Ona peñaren Eguna 12:30etan bi pilotari partidu interesarri. Lehendabizikoa lau terdiaren barrenean: lehendabiziko mailako afi-

zionatuak. Ondoren, aspaldiko oihitura jarraituz, Goizueta Aranoren kontra. 15:00etan Umore Ona perlaren bazkaria. Ondoren, 17:00ak aldera, IGANDEA txarangarekin kalez kale ibi-

liko dira. Kalejira berezi hau bukatutakoan zenak. Ondoren dantzaldia JOSELUANAYAK taldearekin. 0:00etan dantzaldia JOSELU ANAYAK taldearekin. Ondoren IGANDEAtxaranga. 0:00etan Gaztebxeankontzua.

**Asteartea 19**  
12:00etan herriko plazan, Gipuzkoa eta Nafarroako sagardogile onenen partehartzairekin sagardo probaketa eta toka txapeliketa. 19:30etan Herriko Plazan dantzaldia JOXE ANGEL akordiolarriarekin. 22:00etan afaari herrikoia, ikastolako tabernan janaria nork berak eraman beharko du. Sagardoa, ardoa eta kafea libre. Ondoren, ikastolan bertan dantzaldia JOXE ANGELEkin.

**XIMUN**  
**harategia**  
Festa onak  
Igandea!  
Plazan  
• 948 514050  
GOIZUETA

**GVRE TXOKO TABERNA**  
Festa on batzuk pasa  
Herriko Plaza • Tel: 948 51 40 97 - GOIZUETA

**UNTXALO**  
LIBURUDENDA • PAPERTEGIA  
Festa on batzuk opa dizkizuegue  
GOIZUETA

**MAIA**  
**Okindegia**  
**Gozotegia**  
*Jai zoriontsuak  
opa dizkizuegu!!*  
K. Nagusia - GOIZUETA - Tel: 948 51 42 42



Goizuetako Udalak  
festa onak  
opa dizkizue  
Goizuetar eta  
bisitari guziei



**Osteguna 14**

17:00etan Udaletxetik etxaluegoa botako da pestei hasiera emanez. Ondoren kalejira herrian eta baserrietan eskea egingo da. 21:30etan aparia egingo da Egunkariaren alde. 0:00etan dantzaldia JAIONErekin.

**Ostirala 15**

**Amabirjin Eguna**  
9:00etan diana herriko txistulariekin. 11:00etan Meza Nagusia, eta bertan udal korporazioari lagunduaz herriko dantzariek arkua egingo du-te. Ondoren ohiko hamaitakoa plazan. 13:00etan pilotu partidua: Onsal-Barandain, Olazabal-Astizten kontra. 18:00etan zezenak. 19:00etan herri kirolak: konbinada eta sokatira. 20:00etan dantzartitik. 21:00etan herriko trikitilaria. 0:00etan dantzaldia M-n Ezentaldearekin. Ondoren zezenak izango dira, eguna buatzeko.

**Larunbata 16**

9:00etan diana herriko trikitilariekin. 11:00etan

jokuak plazan, nahiduen guztiarentzat. Bitartean hamaiketakoa plazan. 12:00etan futbol partidua: Beteranoak-Sin-Chanen aurka. 18:00etan zezenak. 19:00etan aizkolariek: Nazabal-Mindegia; Arrospide-Olasagasti. 21:00etan apari herrikoia, Guraso Elkarteak antolatua. 0:00etan Diskofesta, Joxeina Ebzeberiarekin. Tartean garagardoa dohain. Ondoren zezenak.

eskea herrian zehar. 11:30etan umeentzako jokuak plazan. 14:00etan herri bazkaria Pake-Toki elkartea antolatua, A.M. Peñagarikano eta J. Sorozabal bertsolariekin. 17:00etan pilotu partidua: Alustiza-Nieto; Alduntzin-Sagastibeltza. Onsal-Iriarte; Olazabal-Betelu. Ondoren zezenak. 21:00etan dantzaldia MIKElekin. 0:00etan dantzaldia MIKElekin. Ondoren zezenak. Etagero «Pobre de mí» a

**Igandea 17**

9:00etan diana herriko txistulariekin. 10:00etan plater tiraketa. 11:00etan Meza. 12:00etan puzgarriak eta jokuak plazan. 17:00etan Artzai zakur txapelketa. 18:00etan zezenak. 19:00etan herriko Inguruxoa. 21:00etatik 22:00etara dantzaldia NEKIN taldearekin. 0:00etan dantzaldia NEKIN taldearekin. Ondoren zezenak.

**Astelehena 18**

**Umeen Eguna**  
9:00etan Diana herriko trikitilariekin. 10:00etan



HERRI KIROLEK ETA HAURRENTZAKO JOKUEK LEKUA IZANEN DUTE AURTEK ERE JAIETAN.  
ARGAZKIAK: JUANA MARI SAIZAREK UTZIAK.



Pel. Ind. Eluseder • Local 5  
31876 ARESO  
Telefono: Fax: 948 51 07 11

**PERTSIANAK**  
**TOLDOAK SALMENTA-KONPONKETA-ALKAIRUA-ERRROTULAZIOA**  
**ALFONBRAK SALMENTA**  
**PERTSIANAK** MOTORIZATUAK, MOSATERAK, VENEZIANAK, IRRAK...



**SASTINEA TABERNA**

Oregi, igaro, pastak!

C 948 610704 • ARESO

**Asteazkena 27**  
**Bezpera Eguna**  
 17:00etan haur jokoak.  
 20:00etan Txupinazoa eta ezkil jotzea. Ondoren herriko karrikak akordiolariekin alaituko dira.  
 21:00etan zopak Arotxa jatetxearen emanen dira.  
 1:00etan dantzaldia SALABERRilekin.

**Ortzeguna 28**  
**San Agustin eguna**  
 7:00etan Aurora eta ondoren gosaria herriko plazan. 10:00etan argisoinuak herriko mariasiek. 11:00etan Meza Nagusia eta ondoren hametekatkoa herriko elkartean. 18:30etan mis txapelketa eta argazki erakusketa plazan. 20:30etan GAUBELA taldeak arratsaldea alaituko digu. 00:30etatik aintzina GAUBELA taldearekin gaupasa.

**Ortzirala 29**  
**Herrikoen Eguna**  
 10:00etan argisoinuak herriko txistulariekin. 12:30etan mis txapelketaren finala. 14:00etan herri bazkaria. Arratsaldea SALABERRI akordiolaria alaituko digu. 22:00etan zingarjatea herriko plazan. Ondoren JALISKO BAND taldearekin, diskoaren aurkezpena.

**Larunbata 30**  
**Gazteen Eguna**  
 10:00etan argisoinuak herriko trikitilariekin. 14:00etan gazte bazkaria gaiteroek alaituTA. Ondoren, arratsaldean antzerki-malabareak herriko plazan. 20:30etan GAUBELA taldearen emanaldia. 0:30etatik argittu arte berriz ere GAUBELA taldea. Ondoren zingarrada mendian.

**Igandea 31**  
**Helduen Eguna**  
 10:00etan argisoinuak herriko txarangarekin. 12:30etan Gastronomia lehiaketa herriko plazan. 17:00etan aizkora apostua eta herri kirolak. 20:30etan GAUBELA taldearekin kontzertua. 0:30etatik aintzina eta azkena erretiratu arte GAUBELA taldeak joko du.

**Astelehena**  
**Itailak 8**  
**Santa Leokadi**  
**Eguna**  
 Herriko ermitan Santa Leokadia eguna ospatuko da.



TRANTZE EDERRAK PASATU BEHAR IZATEN ZITUTZEN LEGASARA ETORTZEN ZIREN BETIZUEK, DUELA 35 URTEKO ARGAZKI HAVENTAN AGERI DEN BEZALA. GOITIAN, POTENTZIAS, SATURNINO, IBARRONDO, MUTURTO ETA GAINERAKO KOADRILA BEHIA ERRENDITU NAMAN. BEHEITIAN, HELBURUA LORTUTA, SATURNINO BEHAREN GINEAN ETA TXOPO BURUA KONTZEN. BEHIA ET-SITUA ETA «BAKARKA HARRAPATUKO BANITU...» PENTSATUZ. ARGAZKIAK: ASIER HERNANDORENAK UTZIAK.

**Lanchas**

PARKETAK - TARIKAK  
KUTXILLATZEA ETA BERNIZATZEAK  
ESTALDURA OROKORRAK

Bera - Tfnoa: 948 630 735 - 697 406 781

**bortzIRUDI**  
BERA  
KARTELAK  
KAMISETAK  
BISERAK  
TRISKERAK

Nahi duzun kopuru, neurri eta diseinu  
Extagara 26 beheko Tel. - Faxa: 948 63 15 21

**DEKO**

Lore eta landareak

Fraintz auzoa - LESAKA  
Tfnoa: 948 637 828

**AROTXA**  
RESTAURANTE JOTETXE

Stra. Catalina, 34 - 31782 LEIDAGA  
Tfnoa: 948 458 100

- Eguneko menua • Asteburutan karta • Partillan espezializatuak
- Edozein ospakizuneko leku aproposa
- 80 lagunentzako lekuak • Astelehen gaua eta astarteaa itxita
- Parking pribatua

**BORTZIRI**  
UNSION ANAIAK  
sukalderako altzariak

**ERAKUSKETA**  
Bureau etxea - LESAKA  
Tel.: 948 637 266 • 607 226 891  
Faxa: 948 637 511

**Javier Manterola**  
TEKNIKO  
INSTALATZAILEA  
Ierutinta • gas • kalefakioa  
Tfnoa: 629 44 96 02 - BERA

**Osteguna 21**

12:00etan suziriak eta ezkil jotzeak bestari hasiera emanen diote. Ondoren kalejira. 15:00etan herrikogazteak etxe ibilikó dira Salaberrirekin. 21:00etan Herriko Ostatuan zopak eta txurritabeltzak zerbitzatuko dira. 00:00etatik 4:00etara dantzaldia SALABERRIren eskuistik.

**Ostirala 22**

10:00etan gaztelu puzgarriak... 14:00etan Gazte Bazkaria Herriko Ostatuan. 16:00etan urezko jokoak BKZ-ren eskuistik: piraguak, rafing... 17:00etan herrikogazteak sokatiran lehiatuko dira eta ondoren mozkor poteoa. 18:00etan haurrendako berendua izanen da. 20:00etatik 22:00etara dantzaldia EGANTZALDEAREKIN. Ondoren zingar, txistor..., afaria. 00:00etatik 4:00etara dantzaldia EGANTZALDEAK alaitua.

**Larunbata 23****San Felipe****Benizio Eguna**

8:00etan Aurorak. 11:00etan Meza Nagusia San Felipe Benizioren ohorez. Ondoren, Narbarteko herri kirol talde gaztea, Arantzako taldearekin.

Iehiatuko da. Gero hameketakoa. 17:00etan mus txapelketa. 18:00etan trikitixa saloa. 20:00etatik 22:00etara kalejira txarangarekin herrian bama. 00:00etatik 5:30etara gaupasa JALISCO BAND taldearekin.

**Igandea 24**

9:00etan denbora ona eginez gero, herria globo batetik ikusteko aukera izanen da. 17:00etan herri kirolak: proba konbinatua, txingak, arpana, motozerrik, aizkorak... 20:00etatik 22:30etara eta 00:00etatik 3:30etara dantzaldia TRIKIDANTZ taldearekin.



GAZTE KOADRILAK 1975 ETA JOAN DEN URTEKO BESTETAN: KAMSETAK EDO BLUSAK GORA-BERA, EZ DIRA AUNTIZ ALDUT OHIURAK.

**Astelehena 25**

14:00etan zikiro jatea herriko plazan (txartela behar da bazkarian par-

te hartzeko). Bertsolarien bazkaria alaituko digute. Ondoren opari zozketa. Arratsaldez eta gauzez dantzaldia SA-

LABERRI akordiolararen eskuistik, eta besteagurra emanen zaie herrian barna kalejira batetik.

# H. Lopez

## iturgintza

- Haize egokitzua
- Kalefakzioa
- Gas instalazioak
- Iturgintza industriala
- Ureztatze sistemanak

Tel.: 948 45 21 26 • Mug.: 605 708124 • NARBARTE

### AKORDEOIAAREN GOI-MAILAKO AKADEMIA

Angel Manuel Belio

AKORDEOIA-EGITRIKITIKA KLASEAK

MUSIKA LENCIJAIA

MUSIKA MOLDAKETAK

**Klezkar gela, 00370 ore agiri osotu**

DOMÍNEA Etxea - San Andres Karrika, 40  
NARBARTE • 943 - 61 50 55 •

### NARBARTEKO HERRIKO OSTATUA

MENUAK eta KARTA

Bilbao - Donostia - San Sebastián  
943 - 61 50 55

San Andres 1  
Tfnoa: 948 592159  
NARBARTE

**Ortzeguna 14**

14:30etan Triatloia: Kiroletan. 18:00etan eusku huska pilotu partida trinketean. 20:00etan Mutxikoak eta Dantza Piko: Pabi Perez & Batbiru taldearekin. 21:00etan dantzaldia PAMPILADUCHErekin.

**Ortziralea 15**

10:00etan Meza Nagusia. 11:15etan besten idekitzea Herriko Etxearen aintzinean. 11:30etan pilotu partida esku huska plazan: Gonzalez-Berasategi; Karrikart-Agerre. Hameketakoa alaitua: Gaiteroak, Larre Alde trikitilaria, Kaskarot banda. Adartza. 17:00etan kontzertua: Kaskarot banda. 18:00etan dantza afrikarren emankizuna: Mamiwata. 21:00etan kantaldia Oskorri taldearekin. 23:00etan dantzaldia SAMAIN taldearekin. 24:00etan suzko zezena.

**Larunbata 16**

11:00etan azkaindar gazteek egindako karroen desfilea. Philippe Ezcura eta Larre Alde trikitilaria alaitutako hameketakoa. 16:00etan dantza emankizuna: IKASLEAK. 18:00etan Fandango xapelgoa plazan. 20:00etan kanta-

rien hitzordua, Azkainen Kantuz, Martintxok alaitua. 21:00etan kontzertua BIG MAMA taldearen eskutik. 23:00etan dantzaldia GAUBELE taldearekin. 00:00etan suzko zezena.

**Igandea 17**

Birazkatze Eguna Lesakarekin 10:30etan Meza Nagusia. 11:30etan pilotu esku huska des-

FANDANGO XAPELGOA ETA AZKAINDAR GAZTEEK EGINDAKO KARROEN DESFILEA IZANEN DIRA AURTEN ERE LARUNBATEAN. KONTZERTUAK, BERRIZ, IA EGUNERO.

afioa plazan: Azkain-Lesaka. 13:00etan plazan bazkaria Azkaindarraren alaitua. Larre Alde trikitilaria eta Bi Herri. 18:00etan plazan esku

huska: Azkaindarrak Bat. 21:00etan kantaldia ALAIAK taldearekin. 23:00etan dantzaldia PATCHAMAMA taldearekin.



# PiKABEA

harategia • urdaitegia  
janari prestatuak

Askain, 7 BERIA • Tfnoa: 948 631 284

bentamiguel

derriko jarduerak eta zaintza

Ongi zaindutako sukaldaritzarria  
Menuak aukeran

Taldeko tikurak  
Gaztadenda  
Etxebizitza

Ibardingo Lepoa • 948 631209

ZEINERRAZA DEN ZURE ANUNTZIOA HEMEN JARTZEA

00-34 948 63 11 88

**...ETA GAINERAKO  
ZURE BERRI  
ESKUALDEKO  
ETXE GUZIETAN  
IZANEN DUTE!!**

Sai herriko pertsonal, profesional eta merkatarien informazio eta zerbitzuak bere ematen da. Ttipi-ttapa edo du bere gain hartzeko argazkiak denei, lagakien ondorioz sorkunetan sorkun operazioen erantzunkizunak.

**ETXEBIZITZAK**

- 101. Saldu
- 102. Erosi
- 103. Errantean emateko
- 104. Errantean hartzeko
- 105. Etxe konpartitua
- 106. Bertzelakoak

**GARAJEAK/LOKALAK**

- 107. Saldu
- 108. Erosi
- 109. Errantean emateko
- 110. Errantean hartzeko
- 111. Bertzelakoak

**LURRAK/ORUBEAK**

- 112. Saldu
- 113. Erosi
- 114. Errantean emateko
- 115. Errantean hartzeko
- 116. Bertzelakoak

**ZERBITZUAK**

- 201. Hargin/Igeltseroak
- 202. Pintoreak
- 203. Elektrizistak
- 204. Iturginak
- 205. Zurginak
- 206. Mendi lanak
- 207. Garrailoak
- 208. Bertzelakoak

**LANA**

- 301. Eskariak
- 302. Eskaintzak

**IRAKASKUNTZA**

- 401. Eskaintzak
- 402. Akademikak

**MOTORRA**

- 501. Salerosketak
- 502. Tallerrak

**ANIMALIAK**

- 601. Emateko
- 602. Salerosketak
- 603. Klinikak

**DENETARIK**

- 701. Galdu / aurkituak
- 702. Salerosketak
- 703. Bertzelakoak

**HARREMANAK**

- 801. Agurra

**MERKATU TTIKIA**

Ttipi-ttapa, merkataria jardunaldiak. 00-34. E-mail: ttipa@ttipa.es  
Ttipi-ttapa, telefonatik: 948 63 11 88. Auzentzako agenteak: 00-34. E-mail: ttipa@ttipa.es  
Ttipi-ttapa, telefona: 948 63 11 88. Auzentzako agenteak: 00-34. E-mail: ttipa@ttipa.es  
Ttipi-ttapa, telefona: 948 63 11 88. Auzentzako agenteak: 00-34. E-mail: ttipa@ttipa.es

**ETXEBIZITZAK****101 Saldu**

**BERA.** Herri erdi erdian pisoa salgal. Kirolegiaren ondoan. # 666 733 349.

**BERA.** Duplexa salgal. 250 m<sup>2</sup>, materialonak, 3 balcones y terraza. 50 m<sup>2</sup> garajearekin. Oso egoraonean. San Esteban kalea 19. # 948 630414 - 627 556454.

**ELIZONDO.** Bi pisu haundi salgal herri erdi erdian. # 610 533 926

**ETXALAR.** Pisua salgal berre garajearekin. # 610 533 926

**BERA.** 150m<sup>2</sup> + 150m<sup>2</sup> solairuareko nabea salgal. # 607 978 656

**LESAKA.** Pisua salgal Bitirian. # 948 637923 edo 948 627518.

**ETXEBIZITZAK****101 Erosi**

**ELIZONDON.** Pisua erosina da. # 670749549

**ETXEBIZITZAK****103 Errantean eman**

**BERA.** Pisua bat dut errantean emateko Altzate kamikan (Larun Alde). Hiru logela, bi bainugela. # 635 744914 (Asier).

**IRUÑEA.** Pisua errantean emanen nuke. Etxabakoitz, langile auzoan. Unibertsitate pribatutik gertu; lujuriazko, merke, 2/3 pertsonentzat. Segituan hartzera, merkeago. # 619530386 (15.000€tik aitzinera).

**ETXEBIZITZAK****104 Errantean hartu**

**BERA.** Pisubattementan hartuko nuke. # 850065062.

**BAZTAN.** Baseria hartuko nuke errantean, bidearekin eta bizitzan jartzeko modukoa. # 639526865.

**ADOS**

**• BERA.** DIA supermerkatuaren gaineran pisua salgal. Merke.

**• DONEZTEBE.** - Apartamento bereak 17.000.000 pta. - Osasun zentro ondoan pisu bereak.

**• ELIZONDO.** - Pisua pare bat salgal:

- Terreno bat erosai nahi da.  
**• IGANTZI.** - Pisua promozioa berria, emeserak egiteko. Borda, baserrik, lur-eremuak, bajeak... erosai nahi da.

# 948 635-013.

**ADOS****DONEZTEBE**

Osasun zentro ondoan pisu bereak

3 piso, sukaldea, esparrula, 2 komun, trastero, igogalua. # 948 451 841 / 607 978 656

**ETXEBIZITZAK****105 Etxe konpartitua**

**BARAÑAIN.** Pisua osatzeko bi pertsona behar dira, irailek aurrera. # 610 622889 edo 626 084363.

**IRUÑEA.** Pisua konpartitzeko laguna behar dugu. Logela individuala. Unibertsitate publikotik 7 minutura. # 667 394596.

**GARAJE/LOKALAK****107 Saldu**

**LEISAKA.** Garajea salgal, Txirula lorategiaren ondoan, 64 m<sup>2</sup>. # 948 637 393.

**GARAJE/LOKALAK****109 Errantean eman**

**ETXALAR.** Nabea elementan emateko. Kamereturan bertan, herriaren sarreran. 300m<sup>2</sup> inguru, 4 bulego, nabe bat etakomuna. # 948 635-013.

**DONEZTEBE.** Lehen Tximeleta denda izandako garajea errantean eman nahi da. # 948 450 339

**LURRAK/ORUBEAK****112 Saldu**

**IGANTZI.** Lur eremua salgal. # 676 509312.

**LURRAK/ORUBEAK****113 Erosi**

**ELIZONDO-ELBETE.** +/- 2000 m<sup>2</sup> partzela erosiko nuke. # 690 621836.

**ETXEBIZITZAK****101 Eskariak**

Emakume bat eskaintzen da, gaztelera ezagutzea nahitaezkoa ez den edozein lanetarako. # 667 958488.

**FRANTSESA.** Dakien emakumea eskaintzen da Beran lan egiteko. Adinekoak edo haurrak zaintzen, garbitzen... # 948 630178 (goitik).

**Asteburuetan adineko pertsona bat zaintzeko pertso-**

za).

**Neska euskaldun batek edozein lan eginen luke Lesaka edo hurbilean. # 669 180779.**

**MUTIATZERRITAR BATPRESTZIA  
edo edozein lanetan aritzeko.**

**LANA**

**302 Eskaintzak**

**Gizon osasuntsua, zintzoa eta ibxura onekoia lan egiteko prest. Elizondoko. # 639526865.**

**EITXALARKO BENTA HOTOLEARI  
zerbitzaria behar da. # 948635000.**

**Leitzako Galdaragintza fin eta  
ertainean edo soldaduran  
esperientzia duen pertsona  
behar da. # 619 829 289.**

**Berako jateko batean sukalda  
ria beharda. # 605864355.**

**Bi laguntzalle bortzirietakoak  
behar dira, igeltsero edo  
teiatuetan lan egiteko. # 605864355.**

**IRUNA.** Pasteleri bateko  
obradorean lan egiteko 25  
urtez gorako neska bat behar  
da. Esperientzia ez da  
beharrezkoia. # 948 220618  
(Asun, dendako ordutegian).

**Asteburuetan adineko pertsona  
bat zaintzeko pertso-**

**BAZTAN****ALTZARIAK**

**zurginddegia**

- Sukalde, logela, jangela eta egongelarako mbleak
- Estilo mbleak: Luis XV, Regence, L. Felipe, Napoleon.
- Haritz, gaztain eta gerezti egurretan egindakoak

na bat behar dugu. # 943 627932 (Juan Carlos) edo 943 642899 (15:00etatik goiti).

Doneztebe, Ameztia osta-tuan asteburuetan pintxosak eta bokadilloak egiteko neska edo emakume bat behar da. Esperientzia izatea ez da derrigorezkoa. # 948 450 028.

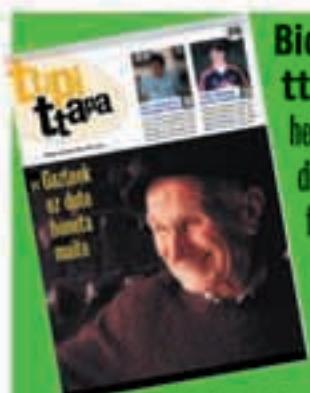
Emakume euskalduna behar da senar-ernazte adin-dauk gauzez zaintzeko, aste-lehenetikostiraleraren. Irunen. # 679 389530.

Haurtzaindegi eta zentru-publikoek haurtzaindegieta-ko langileak behar dituzte. Eskakizuna: Haurtzaindegi LH-II. Informazioa dohain. # 948 199596.

Fisioterapeutak Osakide-tzannahiz Zahar-Egoitzetan fisioterapeutak behardituzte. Eskakizuna: Lizentziatura edo diplomatura. Presta zaitez. # 948 199596.

Gizarte eta kultur animatzaleak. Erakunde publiko ezberdinak Gizarreta eta kultur animatzaleak behar dituzte. Deialdiak ateratzen dira. Presta zaitez. # 948 199596.

Suhitzale parkeak. Deialdiak berehalako. Gipuzkoako parkeetan lan egiteko. Lan baldintza ezin hobea. Adozek informazioen



## Bidali ttipi-ttapa herrikiko kanpo bizi diren lagun edo familiakoei

Bakar bakarrik bidaltze gas-tua ordaindu

behar da.  
Eskatu informazioa

(+34) 948 631188

du. # 948 199596.

**Baso-pertsonala.** Parke eta Natura erreserban agentea, zaindari zein peoi bezala lan egiteko. Informazioa dohain. # 948 199596.

**Kirol monitore-hezitzaleak.** Kiroldegia nahiz kirol instalazio-ezberdinetan lan egin eaztu. Presta zaitez. # 948 199596.

**Udalzaingoa.** Gipuzkoako Udaletxe-ezberdinetan deialdiak ateratzen dira. Eskakizuna: Eskola Graduatura. Informazioa dohain. # 948 199596.

**Udaletxek** lanpostu ezberdinak behardituzte: Informatika teknikariak, Administrari eta laguntzaleak, liburutegiko laguntzaleak, hameragileak, gitarriak, iorezianak, ate-

zainak, telefonistak, mante-nimendua, garbitzaleak, su-kaldari laguntzaleak. Deialdiak ateratzen dira. Informazioa dohain. # 948 199596.

**Gidariak** behar dituzte, 50 postu Udaletxe eta Foru Aldundietan lan egiteko. Eskola Graduatura. Presta zaitez. # 948 199596.

## MOTORRA 501 Salerosketak

Lau ejeko kamioia salgai. Egoera arras ona. Iku itek lanean. # 699 054216.

## ANIMALIAK 601 Emateko

Katu bathartuko genuke, hiruhilabete baino gazteagoa. # 948 631081. (15:00etatik

## BAZTANgo UDALA

Sukaldean erabilitako olioen bilketa egunak

### 2003ko abuztuaren 28an

Lekaroz	09:00-09:30	Karriketan barna
Gartzain	09:40-10:00	Karriketan barna
Irurita	10:10-11:00	Karriketan barna
Ziga	11:15-11:35	Karriketan barna
Aniz	11:40-12:00	Karriketan barna
Berroeta	12:10-12:40	Karriketan barna
Almundoz	12:50-13:20	Karriketan barna
Oronoz	13:30-14:00	Karriketan barna
Arraloz	14:10-14:30	Karriketan barna

# 948 580 006 • Baztango Udala

## MENDAUR MOTOR

# 948 450333 • DONEZTEBE  
Bigarren eskuko kotxeak:  
Moto 3 zisko, Opel M4, Opel Zafira,  
Terra 3 zisko, Peugeot 3 zisko, Gol GTI,  
Volkswagen 3 zisko, Seat Altea, Toyota  
Sienna, ETX VITARA, ALFA ROMEO

## DENETARIK

### 701 Galdu aurkituak

**LESAKA.** San Fermín egunean Albistur kalean, Villaia-belektik plaza, pulsara batgaldu da. # 948 637 905 - 948 637 314

aitzinera).

## ANIMALIAK

### 602 Salerosketa

Basurdetarako grifoi arrazako zakurkumeak salgai. # 637 466110.

Ahantz eranoak salgai. # 948 630 967.

## DENETARIK

### 702 Salerosketa

**LEGASA.** Logelako armazulo-zubia eta 90 zm.ko bi ohe salgai. Bere kolboi eta somierrek. Pagoan eginak. # 948 450 950

# Txomin IRAZOKI

## Fisioterapeuta

Etxegara 24 • # 948 631391 • BERA

Parroquia 5 • # 948 451854 • DONEZTEBE

Tel. mugikorra: 670 471200



**asnap me**  
asistencia técnica de la prensa y medios impresos

- GIZARTE ETA LAN ARLOA
- KONTABLE-FISKALA
- JURIDIKO-MERKANTILA

- LANGILE AUTONOMOAK
  - Gerniak
  - Elektrizitatea
  - Ertzaintza
  - Igeltsoorak...
- NEKAZARIAK ETA MENDI LANGILEAK
- ENPRESA GUZIAK

- Nominaak eta Aseguro Sozialak
- Kontabilitateak
- IVA eta IRPF
- Garrailak asesoria mendua
- Dinu-laguntza ezberdinak
- Sozietateen importak
- Errenta oihorpeneak

**ELIZONDIO**  
Santiago, 31 bilbao  
Tel/Fax: 946 580 584  
elizondo@elizondo.com

**IRURETA**  
Iurreta, 2 bilbao  
Tel: 946 214258 TeleFax: 946 214259  
perez@elizondo.com

**DONEZTEBE**  
Bule. Sanjose, 4 bilbao  
Tel: 948 451853 TeleFax: 948 451853  
asnapme@elizondo.com

Argazki soila: 3 E., Bikolza: 6 E., Ordaintzako: 1) Bulegoan, dirutu; 2) Hegoaldeko postaz, 0,26E ko 13 edo 26 seiua. 3) Iparraldeko postaz, 3 edo 6 E ko txekoa. Argazkia itzultzeko kartazala eta helbidea bidali.

Argazkiak berreskuratzeko, bidali kartazala zure helbidearekin.



**Mikel Aizkra**  
IPARRALDEKO  
igantziarik. 7  
urte bete ditu  
abuztuaren  
San. Zorionak  
familianen  
parteik eta muixu  
handi bat. Aupa  
taimindari!



**Josu Elizondo**  
GOIA. Iñaki  
karrak. 3 urte  
beteke ditu  
abuztuaren  
15ean. Zorionak  
eta 3 muixu  
gure kukusari.  
Ata eta amaren  
parteik.



**Ander Agara**  
SALABERRIKO  
berriarik urteak  
beteke ditu  
abuztuaren  
15ean. Zorionak  
asko zure la  
guntzarengatik.  
Muixu bat. E.F.  
R.M.I.J.A.G.



**Nerea**  
ZAPIAIN  
MIGELINA be  
ritarrak. 2 urte  
beteke ditu  
abuztuaren  
San. Esekia  
asko zure la  
guntzarengatik.  
Muixu bat. E.F.  
R.M.I.J.A.G.



**Maddi Sese Agara eta**  
**Josestro Sese Agara** berriar  
rek. 11 urte eta urria beteke  
ditu abuztuaren San eta 10ean.  
Zorionak Arantzka, eta eta amaren  
parteik. Auriñen bai ospatuko  
dugu!!!

## NORBAIT ZORIONTEKO,

BIDALI BERE ARGAZKIA,  
TESTUA ETA  
0,26 EUROKO 13 SEILO  
TTIPI-TTAPAKO HELBIDERAKA:

ttiipi ttapa • Henrike Etxeko Plaza, 1 • 31780 BERA



## ZALAIN MOTOR

Zalain auzoa / BERA / 948 63 11 57



FORD GALAXY GHIA 1.9 TDDI 115 CV:  
2002/06, 23.544 KMS,  
EE, CC, ABS, ESP, Klima,  
Xenon, GPS, 4 Airbag,  
garantia 12 hilabete.



FORD MONDEO GHIA 2.0 TDI 115 CV FAMI  
LIARRA:  
2001/03, 31.000 Km,  
EEX4, CC, ABS, 6  
Airbag, Klima,  
Garantia 12 hilabete.



FORD FOCUS AMBIENTE 1.8 TDI 90 CV  
5 ATEKO:  
2000/02, 61.000 Km,  
EE, CC, AA, 2 airbag,  
Garantia 12 hilabete.

Ford KA-E1 3.400 CV 3 atekoa 2003/06,  
16.446 Km, EE, CC, AA, DA, Airbag,  
garantia 12 hilabete.

Ford Focus Trend 1.8 TDI 90 CV 3 atekoa  
2003/07, 14.655 Km, EE, CC, ABS,  
4 airbag, garantia 12 hilabete.

Ford Mondeo Trend 2.0 TDI 115 CV  
familiala 2003/03, 19.000 Km, EE, CC,  
Klima, 6 Airbag, garantia 12 hilabete.

Ford Focus Trend 1.8 TDI 90 CV 3 atekoa  
2001/07, 31.442 Km, EE, CC, AA,  
ABS, 4 Airbag, garantia 12 hilabete.

Ford Focus Ambiente 1.8 TDI 75 CV  
5 atekoa 2001/04, 46.256 Km, EE, CC,  
AA, 2 airbag, ABS, garantia 12 hilabete.

Ford Transit FT 350 2.4 TDI 100CV ja  
neka 2001/04, 60.000 Km, EE, CC,  
Airbag, garantia 6 hilabete.

Renault Megane Alize 1.5 D 100CV  
5 atekoa 1998/09, 76.000 Km, EE, CC,  
AA, ABS, 2 airbag, garantia 6 hilabete.

### IBILGAILUEN ERAKUSKETA

Bigarren eskukoak eta KM0  
30 ibilgailu baino gehiagoko aukeraketa

LURRA, ITZA, ZUBI, TELEFONO  
IRAKURKO DIREKTOREA



GRUPO TANATORIO TALDEA

**IRACHE**  
MALDAERREKA, S.L.

## FUNERARIA ZERBITZUAK

### DONEZTEBE BEILATOKIA

Bortziriak eta Malerrekan  
24 orduko zerbitzua beilatokian  
eta etxearen prezio guzietan

Trasladoak Iruñea, Donostia, Irungo  
ospitaletatik edozein herrietara

• 948 637404

• 900 704704

## KULTURKARI

Inprenta lanak  
egiten ditugu

- Kartelak
- Boletak
- Faktura taloiak
- Bista txartelak
- Aldizkariak
- ...

Behar duzu momentu  
batean egiten dizugu;  
zure gustora diseinatu,  
inprenta desberdinenein  
preziorik hobesena nego  
ziatu eta lista!

Deitu lasai, esku tu autore  
kontua eta ikusiko duzu!

• 948 63 11 88

## BERRIKUNTZA

- Multimedia bideoeko  
ezerrak
- Ezerrako bideoeko  
ezerrak (CD, hasiera)
- Telefilm klase perti  
kularrak
- Aztertzarrel egoki  
tutako teorika Ma  
seak (moleculibio  
aren arabera)

948 630 800

**Alzaga**

948 630 800 • Legia 42 • BERA

Gustuko zerbait aurkitzen dugunean  
zurekin kompartitu nahi dugu

# MUEBLES AMETS

Iarunbat  
arratsaldetan  
irekia

4000 m<sup>2</sup> erakusketa

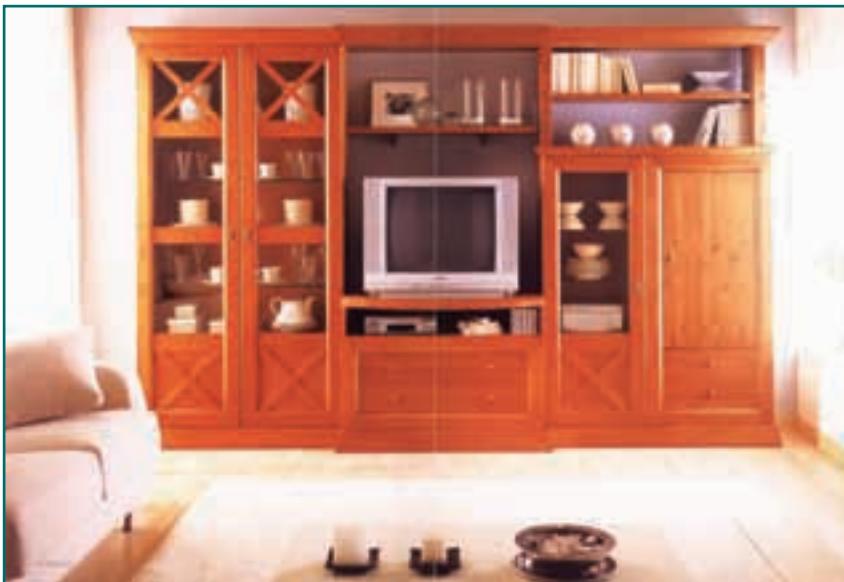
**Sarrera  
BERAtik da**  
*Sastrin karrika,  
3.2 - 3.4 Alkaiaga  
31789 LESAKA  
Tfnoa. 948 630 537  
Fax. 948 631 443*

BISITATU GURE  
WEB ORRIA  
[www.mueblesamets.com](http://www.mueblesamets.com)



*Sukaldeak, Egongelak, Logelak, Bainugelak*

## AUKERA HANDIAK



**UDALBILTZA®**

EUSKAL HERRIKO UDAL  
ETA UDAL HAUTETSIEI BILTZARRA

**UDALBILTZA®k,**  
denon giza-eskubide guztien alde egonik,  
Euskal Herriko herrien arteko senidetze  
programa berezia abiarazi du: **HURBILTZEN**

[www.udalbiltza.info.com](http://www.udalbiltza.info.com)



# SASOI

ESKABAZIO  
ETA GARRAIOAK



- LUR MUGITZEAK ETA ZANPATZEAK •
- LUR BERDINKETAK • URBANIZAZIOAK •
- KANALIZAZIOAK • GARRAIOAK •



Leku-Eder, 4 - 1.D • Tel.: 948 45 15 96 • 667 42 46 35  
31791 SUNBILLA (Nafarroa)